

Accent de mot

Conventions d'écriture : les syllabes accentuées sont marquées soit en caractères gras, soit par l'apostrophe placée juste avant : **Arbeit**, 'Arbeit. Les segments soulignés correspondent à ce qui dans la syllabe est prononcé, ils ne correspondent pas au découpage graphique de la syllabe : Forelle. Des voyelles longues sont parfois marquées par deux-points.

N.B. Dans les exemples qui suivent figurent des mots conjugués ou déclinés.

Généralités

Accent normal et accent de focalisation

On distingue l'accent normal et l'accent de focalisation (ou accent contrastif) :

hat er es **ge**kauft oder **ver**kauft
 sie **wohnen** oder **wohn**ten in Berlin
be- und **ent**laden (in Wiese 1988 : 166)

Valeur sémantique (distinctive) de l'accent ?

Dans de très rares cas, des places différentes de l'accent marquent des valeurs sémantiques différentes.

damit/damit ; **blutarm**/blutarm ; **steinreich**/steinreich ; **Konsum**/Konsum ; **August**/August ;
blauweiß/blauweiß ; **Tenor**/Tenor

Structures accentuelles attestées

'X	Fu ß
'XX	Arbeit , Konsul , Monat , Cola , Sirup , komisch , Chronik , Folie , Brunhild , Stalin
X'X	April , Bankier , bankrott , Armee , Juwel , Regie , Berlin
'XXX	Ameise , Arbeiten , Monika , Komiker , Monate , Konstantin , Februar , Lehrerin
X'XX	Armeen , Zigeuner , Forelle , Beate , penibel , sympathisch , Novalis , Französin
XX'X	Paradies , Kanapee , Allianz , Politik , Elefant , Vitamin
'XXXX	dichterische , positive , Arbeiterin
X'XXX	Grammatiken , Afghanistan , Politiker , Faulenzerin
XX'XX	Astronome , Mississippi , akzeptabel , Klassizismus , Panorama , Petersilie , Optimistin
XXX'X	Intelligenz , Maschinerie , Revolution , Anomalie , Abonnement , Evangelist
'XXXXX	Arbeiterinnen
X'XXXX	Grammatikerin
XX'XXX	Theoretiker , Marketenderin
XXX'XX	Evangelisten , Parlamentarier , Expressionismus , Guatemalteke , Tohuwabohu
XXXX'X	Revolutionär
X'XXXXX	Botanikerinnen
XX'XXXX	Theoretikerin , problematische
XXX'XXX	Parlamentarierin
XXXX'XX	Revolutionäre , Revolutionärin
XX'XXXXX	Theoretikerinnen
XXX'XXXX	Parlamentarierinnen
XXXX'XXX	Revolutionärinnen

Facteurs qui conditionnent éventuellement la place de l'accent

Rang de la syllabe dans le mot

On peut compter le rang de la syllabe à partir de la première ou à partir de la dernière. De fait, il est, pour l'allemand, plus pertinent de compter à partir de la dernière syllabe de la forme de base (= non fléchie) du mot.

Traitement différent pour les mots d'emprunt et les mots d'origine allemande ?

On a longtemps opposé l'accent des mots d'origine allemande à celui des mots d'emprunt. Mais si, pour les mots d'emprunt, l'accent valable dans la langue d'origine n'est pas conservé, la place de

l'accent obéit aux mêmes lois quelle que soit l'origine du mot. On peut effectivement constater des évolutions semblables pour ces deux types de mots :

- mots d'origine allemande dont l'accent a changé de place (déplacement sur l'avant-dernière syllabe) : mha. **l**ebendig (lebendig), **h**ornisse (Hornisse) [frelon], **h**olunder (Holunder) [sureau], **w**echolter (Wacholder) [genévrier], **f**orhel (Forelle)
- mots d'emprunt ancien dont l'accent a changé de place : fenestra > **F**enster, scutella > **S**chüssel, catina > **K**ette, moneta > **M**ünze, monasterium > **M**ünster, paravaderus > **P**ferd, héraut > **H**erold ; mais maintien de l'accent d'origine dans **D**oktor, **D**oktoren

Structure morpho-phonologique du mot et structure accentuelle.

On peut distinguer :

- les **mots simples** : Fuß, Arbeit, Lineal ; on considérera ici comme mots simples les mots suffixés dans lesquels le suffixe ne correspond pas à une syllabe : gül.tig, Leh.re.rin, dra.ma.tisch ;
- les **termes binaires** : [Ge.töse], [[Un[voll.ständig]]keit] (la place de l'accent dépend de la nature des constituants) ; il s'agit de composés et de certains dérivés ;
- les **mots issus de syntagmes** : [Vierzimmer]wohnung, [Fünfmark]stück, Vater**un**ser (conservation de l'accent du syntagme) ;
- les **mots constitués par addition** de composants de même nature et qui ne sont pas dans un rapport de détermination : blauweiß**br**ot, [Schwarz**we**iß]foto (accentuation sur le dernier composant).

Variation de la place de l'accent selon la flexion dans quelques rares cas

-or/-oren (Professor/Professoren), Charakter/Charaktere

En règle générale, l'accent reste le même quelles que soient les formes fléchies (conjuguées ou déclinées).

dunkel, **d**unkle, **d**unklere

Place de l'accent et constitution de la syllabe

La place de l'accent est partiellement en corrélation avec la constitution des syllabes : les syllabes lourdes (voyelle longue ou voyelle + consonne) tendent à être plus souvent accentuées que les syllabes légères (voyelle brève, syllabe ouverte), mais les faits sont plus complexes.

Chemie, **ch**e:misch, **C**he:miker, chemikalisch ; **Ö**konom, ökon**o**:misch, ökon**o**:mischer, ökon**o**:mischeren ; **K**i:mono, **K**imono, **K**imo:no ; **K**le:matis, Kle**m**a:tis

1. Les *Schwasilben* (syllabes en -e-) sont normalement inaccentuées, sauf accent de focalisation ; pour les bisyllabiques dont la seconde syllabe est une *Schwasilbe*, l'accent porte donc sur l'avant-dernière syllabe (= la première).

Abend, Asien, Atem, **B**auer, **F**rauen, **G**änsen, **G**egend, **G**ünther, **H**ase, **H**eike, leben, **r**otem, **S**ichel

2. Les syllabes correspondant aux finales d'origine grecque ou latine -us, -um, -a, -on, etc. sont normalement inaccentuées.

Album (**A**lben), **S**tadium, **H**ibiskus, **M**ensa, **S**tadion, **M**ythos, **V**olumen, **D**osis, **H**erkules, **M**essias

3. Les syllabes correspondant aux suffixes suivants sont normalement inaccentuées : -icht, -ig, -ian, -in, -ing, -isch, -ian, -ung.

Dickicht, **a**rtig, **g**ültig, **S**chlendrian, **A**rbeiterin, **J**ogging, **S**hopping, **i**rdisch, **H**andlung

4. Les syllabes qui se terminent par une voyelle brève tendue, en syllabe finale, sont normalement inaccentuées (/i/, /e/, /a/, /y/, /u/, /o/).

Cola, **K**affee, **B**aby, **M**utti, **E**cho, **P**ankow, **A**kku, **S**hampoo, **U**hu

5. Sont *généralement* accentuées les syllabes finales constituées de :

a) voyelle brève + consonne

Galopp, **B**oykott, **E**tikett, **A**norak, **M**ameluck, **A**peritif, **P**rozess, **P**rogramm, **T**yrann, **A**pril, **H**otel, **I**dyll, **i**ndustriell, **K**ristall, **P**rotokoll

b) voyelle longue (en syllabe ouverte)

Alle, **A**telier, **B**ijou, **B**üro, **C**afé, **R**agout, **N**iveau, **C**DU, **P**arfum, **A**bonnement, **B**eton, **R**estaurant

c) diphtongue en syllabe ouverte

Bücherei, **M**ongolei, **P**apagei, **B**äckerei, **S**chmeichelei

Pour les mots en -au, voir plus bas.

d) voyelle brève + deux consonnes (au moins)

abstarkt, **A**rchitekt, **D**eliktt, **A**biturient, **D**emonstrant, **I**nstrument, **D**oktorand, **V**agabund, **K**onzept, **a**brupt, **A**narchist, **P**alast, **A**methyst, **K**ompost, **G**ymnasiast, **A**ugust (mois), **b**urlesk, **A**rroganz, **K**onsequenz, **a**bsurd, **A**larm, **B**asalt, **S**maragd, **T**riumph, **T**umult, **K**onzern, **D**ramaturg, **P**atriarch

e) voyelle longue + une consonne

Mikroskop, Appetit, Athlet, Idiot, Institut, Jesuit, Komet, Kommissariat, Universität, solid, Bibliothek, Katalog, Paragraph, attraktiv, rigoros, religiös, Paradies, anonym, Astronom, Kostüm, Problem, Demonstration, Disziplin, Kapitän, Person, Porzellan, Architektur, Bibliothekar, Deserteur, Frisör, Funktionär, Souvenir, Admiral, Krokodil, Molekül, Monopol, Peristyl

Mais, dans certains mots, des finales semblables ne sont pas accentuées :

Leutnant, Kuckuck, Picknick, Ananas, Gulasch, Arbeit, Heimat, Monat, Herzog, Adjektiv, negativ, passiv, Kurdistan, Pakistan, tous les mots en *-ian* (Schlendrian), Dollar, Hektar, Januar, Februar, Kaviar, Nachbar, Nektar, Ungar, Singular, Weimar, Alkohol, Karneval, Konsul, Senegal, Portugal

Mots simples – règle générale : accent sur l'avant-dernière syllabe

Prénoms bisyllabiques

Adolf, Alfred, Arthur, August, Bertold, Brunhild, Dagmar, Daniel, Egon, Erich, Gerhard, Gertrud, Gregor, Judith, Kerstin, Konrad, Ludwig, Manfred, Marion, Martin, Oskar, Thomas, Wilhelm, Wolfgang

Autres... (en vrac)

Brunhilde, Isolde, Kalabrien, Kaninchen, Kartoffel, Laterne, lebendig, Maria, Strapaze, Tuberkel, Andreas, Johannes, Nikolaus, Novalis, Sebastian

asiatisch, sympathisch, chaotisch, dramatisch, holländisch, charakteristisch, elektrisch, europäisch

Andorra, Autodafe, Balalaika, Bikini, Espresso, Europa, Harakiri, Kakao, Katharina, Kommando, Mississippi, Panorama

Etappe, Brigitte, Bulette, Debatte, Hugenotte, Krawatte, Baracke, Giraffe, Interesse, Narzisse, Kanaille, Hyazynthe, September, Lavendel, Holländer, Faulenzer, Romanze, Desaster, Register

Antilope, Garderobe, Immobilien, plausibel, Kroatie, Margarethe, Barrikade, Invalide, Olympiade, Antike, Kopeke, Biologie, Strategie, Skandinavier, Analyse, Aprikose, Chinese, Devise, Ekstase, Frisöse, Majonäse, Sabotage, Anemone, Helene, Kanone, Margarine, Migräne, Zigeuner, Internationale, Parole, Australier, Bulgare, Parlamentarier, amüsieren (et autres verbes en *-ieren*), Europäer, Pygmäe, Pyrenäen

Anarchismus, Atheismus, Expressionismus, Zentralismus ; Gymnasium, Kolloquium, Ministerium, Museum, Stipendium, Territorium, Ultimatum

Mots simples – cas particuliers

Accent sur la dernière syllabe

Voir plus haut les exemples de syllabes finales accentuées.

Accent sur l'antépénultième (avant-avant-dernière syllabe)

– mots terminés par une *Schwasilbe* et un suffixe inaccentuable

dichterisch, erfinderisch, Kiesinger, mörderisch, wählerisch

– mots en *-ik-er*

Agnostiker, Politiker, Satiriker, Kritiker, Komiker, Theoretiker

– conservation de l'accent latin

Basilika, Embryo, Famulus, Lexikon, Pfiffikus, Publikum, Unikum

– autres

Ameise, Ankara, Dorothee, Gisela, Kakadu, Kanada, Känguruh, Kamera, Korsika, Monika, Paprika, Troika, Ananas, Beethoven, Elisabeth, Februar, Herkules, Jerusalem, Joachim, Magnifikat, Michael, Singapur, Honecker, kidnappen, Konstantin, Valentin, Dolmetscher, Eidechse, Hebamme

Accent sur la première syllabe : termes grammaticaux d'origine latine

Aktiv, Dativ, Passiv, Genitiv, transitiv, Akkusativ, Nominativ, Plural, Singular

Mots en <ie> : accent sur la dernière ou l'avant-dernière syllabe

– accent sur la dernière syllabe

Genealogie, Morphologie, Mythologie, Ökologie, Pathologie, Theorie, Peripherie, Akademie, Anarchie, Anomalie, Biographie, Bourgeoisie, Chemie, Chirurgie, Demagogie, Demokratie, Energie, Galerie, Harmonie, Industrie, Kolonie, Leukämie, Magie, Monarchie, Poesie, Regie, Schizophrenie, Strategie, Sympathie, Therapie

– accent sur l'avant-dernière syllabe

Bestie, Folie, Lilie, Linie, Pinie, Prämie, Studie, Familie, Bakterie, Geranie, Kamelie, Kastanie, Komödie, Lappalie, Materie, Tragödie

Mots en <ik> : accent sur la dernière ou l'avant-dernière syllabe

– accent sur la dernière syllabe

Fabrik, Katholik, Mathematik, Mosaik, Musik, Physik, Politik, Republik, Rubrik, Replik

– accent sur l'avant-dernière syllabe

Akustik, Ästhetik, Athletik, Beatnik, Botanik, Chronik, Dialektik, Dynamik, Elektronik, Erotik, Ethik, Germanistik, Grammatik, Graphik, Gymnastik, Keramik, Klinik, Kosmetik, Linguistik, Logik, Mechanik, Methodik, Optik, Panik, Plastik, Rhetorik, Romantik, Statistik, Symbolik, Systematik, Taktik, Technik, Touristik, Tragik

Mots en <or> qui ne suivent pas le modèle Doktor, Doktoren

Horror, Korridor, Labor, Major, Tenor et Tenor, Tresor, Tumor (hésitant)

Mots en <au>

Grünau, Kabeljau, Radau ; Dessau, Donau, Moskau, Schkopau, Zwickau

Mots issus de syntagmes

Figement de l'accent du syntagme : Vergißmeinnicht. Même règles pour les mots constitués d'une particule verbale (séparable) + verbe simple (ou préfixé) : an-vertrauen, an-fangen.

Composés additifs ou relationnels

– accent principal sur le dernier constituant : blauweißbrot

– deux accents : wissenschaftlich-technisch, deutsch-französisch

Mots complexes binaires – règle générale : accent sur le premier constituant

Par mots complexes binaires, on entend ici les composés et les dérivés constitués de deux éléments qui ne sont pas coarticulés, c'est-à-dire dans lesquels le préfixe ou le suffixe constitue une syllabe entière : Häuschen

Accent sur la syllabe accentuée du premier constituant.

[Arbeits]tisch

Kobold, Häuschen, Liebling, Besorgnis, Besessenheit, Häuslein, Schicksal, Kameradschaft, Eigentum arbeitstüchtig, dreifach, folgenreich, gesetzmäßig, ichbezogen, lobenswert, querschnittsgelähmt, schwerkrank, staatsgefährlich, wesensfremd, süßsauer, taubstumm

buchstäblich, gegensätzlich, erreichbar, schmeichelhaft, furchtsam, arbeitslos

Premier constituant toujours accentué (noms et adjectifs) : a-X, Erz-X, Ex-X, Haupt-X, Hinter-X, Ko-X, Miss-X, über-X, ultra-X, Um-X, unter-X, ur-X, voll-X, wider-X, wieder-X.

Analphabet, asozial, Erzbischof, Ex-Präsident, Hauptangeklagter, Hintergedanke, inakzeptabel, Inkompetenz, Koexistenz, Misshandlung, missverständlich, Überangebot, Ultrakurzweile, ultralinks, Umweg, Umgebung, unterernährt, Unterbewusstsein, Urmensch, uralt, Vollpension, vollschlank, Wiederhall, widerrechtlich, Wiederwahl

Mots complexes binaires – cas particuliers**Noms propres géographiques**

– premier constituant accentué

Königsberg, Hamburg, Holland, Innsbruck, Potsdam

– deuxième constituant accentué

Baden-Württemberg, Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein ; Berlin-Köpenick ; Bebenhausen, Bremerhaven, Heilbronn, Nahost, Osnabrück, Saarbrücken, Westfalen, Wilhelmshaven

Noms de personnes

– deuxième constituant accentué : Droste-Hülshoff, Lasker-Schüler, Hans-Gerd, Anne-Marie

Jours particuliers

Ostersonntag, Ostermontag, Karfreitag, Gründonnerstag, Aschermittwoch

Seconds constituants toujours accentués

-graph, -thek : Photograph, Bibliothek

Jahrzehnt, Jahrhundert, Jahrtausend, Kohlrabi, Apfelsine

Premiers constituants jamais accentués

- *ge-* (noms, adjectifs, verbes) : **Gehör**, **gemein**, **gestehen**
- préfixes verbaux (inséparables) jamais accentués : *be-*, *emp-*, *ent-*, *er-*, *ge-*, *ver-*, *zer-*
bearbeiten, **empfangen**, **entlegen**, **erarbeiten**, **gearbeitet**, **verarbeiten**, **zerlegen**
- accent toujours sur le radical verbal si la particule est inséparable : **hinterlassen**, **missverstehen**,
überzeugen, **umarmen**, **unterbringen**, **vollbringen**, **widerlegen**, **wiederholen**

un-

- substantif : *un-* prend l'accent principal du mot si la base en est simple ; si la base en est complexe, accent sur la base

Unbehagen, **Unkosten**, **Unmenge**, **Unwetter** ; **Unantastbarkeit**, **Unberechenbarkeit**, **Unsterblichkeit**

- *un-* + participe

– accent principal sur *un-* : **unangebracht**, **unangefochten**, **unangemessen**, **unangetastet**, **unausgefüllt**,
unausgesprochen, **unbeabsichtigt**, **unbedeutend**, **unbefriedigend**, **unbegründet**, **unbekannt**, **unbemittelt**,
unberechtigt, **unberührt**, **unbesorgt**, **unbewiesen**, **unentschieden**, **unerwartet**, **ungewohnt**

– hésitant : **unbeschadet**, **unbestritten**, **unerhört**, **unverblümt**, **unverdient**, **unvergessen**

- *un-* + adjectif simple : accent principal sur *un-*

unecht, **unernst**, **unfrei**, **unklar**, **unreif**, **unscharf**, **unschön**, **unschwer**, **unweit**, **ungenau**, **unsicher**

- *un-* + adjectif complexe

– accent principal sur *un-* : **unabhängig**, **unanständig**, **unauffällig**, **unglaublich**, **unregelmäßig**,
unsinnig, **unachtsam**, **unabsichtlich**, **unähnlich**, **unanbringlich**, **unaufdringlich**, **unverdaulich**,
undankbar, **unmittelbar**, **unangenehm**

– accent sur la base : **unendlich**

– hésitant : **undemokratisch**, **undiskutabel**, **ungeheuer**, **unablässig**, **unabsichtlich**, **unbeschreiblich**,
unersetzlich, **unglaublich**, **unmenschlich**, **unmöglich**, **unumgänglich**, **unvermeidlich**, **unaufhaltsam**,
unabsehbar, **unanfechtbar**, **unannehmbar**, **unantastbar**, **unauffindbar**, **unbeirrbar**, **unberechenbar**,
unbesiegbar, **unbezahlbar**, **unerkennbar**, **unfehlbar**, **unhaltbar**, **unheilbar**, **unvereinbar**, **unvergleichbar**

Premiers constituants d'origine gréco-latine et se terminant par une voyelle brève tendue (noms et adjectifs)

Aero-	Aerodrom , Aerodynamik , Aeronautik , <i>mais</i> : Aeroklub
amphi-	Amphibie , amphibisch , Amphitheater
anti-	Antialkoholiker , Antifaschismus , antiautoritär , antidemokratisch
Hetero-	heterosexuell , Heterogenese , Heterogenität
Makro-, Mikro-	Makroklima , Mikrochemie , Makrostruktur , Mikrofilm , Mikrofon (hésitant)
Maxi-, Mini-	Maximantel , Minirock
Multi-	Multimedia , multinational , <i>mais</i> : Multimillionär
Ortho-	Orthopädie , Orthographie
Para-	Paraphrase , Paranoiker , Paradigma , <i>mais</i> : Parameter

Verbes complexes

- cas particuliers

lieblosen, **frohlocken**, **offenbaren**, **willkommen**, *mais* : **radebrechen**

Accentuation des indéclinables

- accent principal sur le premier constituant

allerart, **allerlei**, **anderswo**, **beispielsweise** et les autres mots en *-weise*, **diesmal**, **einmal** et les autres mots en *-mal*, **jedenfalls**, **nachher**, **vorher**

- accent principal sur le second constituant

allein, **allerletzt-**, **auseinander** (et les autres mots en *-einander*), **bergauf**, **einander**, **herab**, **herunter** (et les autres mots en *her-*), **hinunter** (et les autres mots en *hin-*), **insgeheim**, **insgesamt**, **inzwischen**, **jedoch**,
obgleich, **ohnehin**, **sobald**, **soeben**, **sofort**, **sogar**, **sowohl**, **überhaupt**, **übermorgen**, **unterwegs**,
vielleicht, **voran**, **vorbei**, **vorhanden**, **willkommen**, **zuerst**, **zugleich**, **zugunsten**, **zumal**, **zumindest**,
zunächst, **zurecht**, **zurück**, **zusammen**, **zuvor**

- accent variable selon la valeur sémantique

andererseits, **daran** (et les autres mots en *da-* – *da-* accentué s'il a une valeur déictique ou anaphorique),
durchaus